

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет германської філології і перекладу
Кафедра германської і фіно-угорської філології



ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з навчально-виховної роботи
доц. Соловей М. І.

2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Сучасні жанри німецькомовного письмового тексту:
лексика й граматика
для студентів

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури, переклад включно
(перша - англійська)

рівень вищої освіти Перший (бакалаврський) рівень

освітньо-професійна Англійська мова і література, друга іноземна мова,
переклад

статус дисципліни вибіркова

Форма здобуття освіти денна / заочна

Навчальний рік 2022– 2023

Семестр III

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання німецька

Форма підсумкового контролю залік

Розробник: Кондратенко Вікторія Валеріївна, викладач кафедри германської і фіно-угорської філології.

Схвалено на засіданні кафедри германської і фіно-угорської філології, протокол № 1 від «31» серпня 2022 р.

Завідувач кафедри



доц. Шутова М. О.

Схвалено на засіданні вченої ради факультету германської філології і перекладу, протокол № 1 від «31» серпня 2022 р.

Голова вченої ради
факультету



доц. Мойсеєнко І. П.

Мета вивчення дисципліни:

Мета курсу полягає у тому, щоб на основі здобутої на попередніх курсах мовної компетенції поглибити знання студентів з граматики та ознайомити з граматичною будовою німецької мови, навчити використовувати набуті теоретичні знання у мовній практиці.

1. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) 3 кредити ЄКТС;

90 год., у тому числі:

практичні заняття – 34 год.

самостійна робота – 56 год.

2. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

1) *знання лексичного матеріалу з тем курсу, а саме: „Сім'я. Дружба. Канікули і відпустка. Подорож. Засоби пересування. Мистецтво і культура. Поп-культура і інтернет. Здоров'я. На прийомі у лікаря. В аптеці. Здоров'я і спорт.*

2) *вміння розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються: „Сім'я. Дружба. Канікули і відпустка. Подорож. Засоби пересування. Мистецтво і культура. Поп-культура і інтернет. Здоров'я. На прийомі у лікаря. В аптеці. Здоров'я і спорт; розпізнавати вивчені граматичні форми і структури.*

4. Анотація навчальної дисципліни:

Мета курсу: поглиблення граматичної та лексичної компетентності студентів, які вивчають німецьку мову як другу іноземну, шляхом розпізнавання видів письмового тексту, визначення теми і мети тексту та вмінням писати як неофіційні, так і офіційні тексти.

Основний зміст курсу: Цей практичний курс спрямований на опанування навичок висловлювати та обґрунтовувати свої власні ідеї за допомогою короткого, аргументованого тексту з дотриманням стандартів щодо його структури.

5. Компетентності студентів, визначені навчальною дисципліною (освітнім компонентом) «Сучасні жанри німецькомовного письмового тексту: лексика й граматики»:

ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 14. Здатність до здійснення політкоректної та етичної комунікації іноземною мовою з представниками різних соціальних груп та національних культур, усвідомлюючи та поважаючи феномен мультикультурності як важливої ознаки сучасного світу.

ЗК 15. Здатність дотримуватись принципів академічної доброчесності, здійснювати творчий науковий пошук.

ЗК 16. Здатність розуміти сутність й соціальну значущість майбутньої професії та прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.

ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 13. *Розуміння основних функцій та завдань педагогіки, психології; здатність до використання новітніх технологій, інноваційних методів навчання, а також набутих лінгвістичних перекладацьких та методичних знань на практиці англійською та другою іноземними мовами.*

ФК 15. *Розуміння методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для здійснення фахової науково-дослідницької роботи, її презентації науковій спільноті і захисту інтелектуальної власності та її результатів; усвідомлення значущості практичної філософії для формування сучасного комунікативного суспільства.*

ФК 16. *Здатність до науково-лінгвістичного мислення, розуміти природу лінгвістичних явищ та процесів, вільно орієнтуватися у науковій лінгвістичній інформації та верифікації наукових концепцій, ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференціях, круглих столах, дискусіях, наукових публікаціях) в галузі філології.*

ФК 17. *Вміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми з опорою на розуміння психологічних закономірностей психічного функціонування людини та міжособистісної комунікації, володіння знаннями про фізіологічні та психічні можливості організму під час практичних занять.*

6. Результати навчання з дисципліни (освітнього компонента) «Сучасні жанри німецькомовного письмового тексту: лексика й граматики».

Результати навчання студентів з дисципліни базуються на програмних ре-зультатах навчання, визначених освітньо-професійною програмою “ Іноземні мови та літератури, методика навчання іноземних мов і зарубіжної літератури (англійська мова і друга західноєвропейська мова)”

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
1.1	Знати лексичний та фразеологічний матеріал з тем	практичні заняття	Тести, приватні листи, повідомлення на форумі, письмова контрольна

	курсу.	самостійна робота	робота
1.2	Знати основні жанри німецькомовного тексту.	практичні заняття самостійна робота	Тести, написання коротких текстів, контрольна робота
1.3	Знати лінгвокраїнознавчий матеріал в обсязі курсу.	практичні заняття самостійна робота	Повідомлення на форумі, письмова контрольна робота
2.1	Вміти на практиці вживати всі засвоєні граматичні структури.	практичні заняття самостійна робота	практичні завдання
2.2	Вміти моделювати мовленнєві ситуації з використанням заданого лексичного та граматичного матеріалу.	практичні заняття самостійна робота	практичні завдання
2.3	Вміти писати приватні листи, повідомлення на форум з вивчених тем.	практичні заняття самостійна робота	практичні завдання
3.1.	Демонструвати навички аргументованого представлення власної думки з використанням грамаїмчного матеріалу курсу.	практичні заняття самостійна робота	практичні завдання модульна контрольна робота
4.1	Здійснювати самостійно пошукову бібліографічну діяльність за темою курсу.	самостійна робота	практичні завдання залік

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 21. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 23. Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської та другої іноземної мов, застосовуючи знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, норми терміновживання та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації у професійній діяльності.	+	+	+				+	+

7. Відповідність програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) “Сучасні жанри німецькомовного письмового тексту: лексика й граматики”.

Програмні результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
<p>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p>	<p><i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.</p>	<p>Індивідуальне і групове опитування.</p>
<p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p>	<p><i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення <i>Технологія</i> особистісно орієнтованого навчання <i>Методи</i> інтерактивного (комунікативного) і проблемного навчання</p>	<p>Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання</p>
<p>ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p>	<p><i>Методи навчання:</i> – групова дискусія, – дидактичні та ділові ігри, що імітують досліджувані процеси, – ситуаційний аналіз (кейс-метод), дослідження ситуації професійної взаємодії з використанням різних методів (аналіз літературних джерел, спостережень, інтерв'ю),</p>	<p>Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи студентів в групах.</p>

	презентація результатів виконаних досліджень.	
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	<i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	<i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення. <i>Методи навчання:</i> – групова дискусія,	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи студентів в групах.
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	<i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення. <i>Методи навчання:</i> групова дискусія, <i>Методи інтерактивного (комунікативного) і проблемного навчання</i>	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи студентів в групах.
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах	<i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування,	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання

професійної діяльності та/або навчання.	узагальнення.	Оцінювання роботи студентів в групах.
<p>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p>	<p><i>Технологія</i> особистісно орієнтованого навчання</p> <p><i>Методи</i> інтерактивного (комунікативного) і проблемного навчання</p> <p><i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.</p> <p><i>Методи навчання:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – групова дискусія, – дидактичні та ділові ігри, що імітують досліджувані процеси, – ситуаційний аналіз (кейс-метод), дослідження ситуації професійної взаємодії з використанням різних методів (аналіз літературних джерел, спостережень, інтерв'ю), презентація результатів виконаних досліджень. 	<p>Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання.</p> <p>Оцінювання роботи студентів в групах.</p>
<p>ПРН 21. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівця, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.</p>	<p><i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.</p> <p><i>Методи навчання:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – групова дискусія, – дидактичні та ділові ігри, що імітують досліджувані процеси, 	<p>Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання</p> <p>Оцінювання індивідуальних завдань студентів</p> <p>Тестування</p>

	<p>– ситуаційний аналіз (кейс-метод), дослідження ситуації професійної взаємодії з використанням різних методів (аналіз літературних джерел, спостережень, інтерв'ю), презентація результатів виконаних досліджень.</p>	
<p>ПРН 23. <i>Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської та другої іноземної мов, застосовуючи знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, норми терміновживання та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації у професійній діяльності.</i></p>	<p><i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення. <i>Індивідуальні завдання:</i> творчі есе з проблем професійних комунікацій</p>	<p>Оцінювання індивідуальних завдань студентів</p> <p>Тематичне тестування</p> <p>Модульна контрольна робота</p> <p>Залік</p>

8. Система оцінювання результатів навчання студентів

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання навчальної дисципліни.

Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали.

8.1 форми та критерії оцінювання студентів:

- семестрове оцінювання:

Семестрове оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10¹**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Критерії оцінювання аудиторної роботи студента (на практичному занятті)

Активна участь у роботі практичного заняття як індивідуально, так і в групі, підготовлена доповідь, повідомлення, презентація, ситуативний виступ, які відповідають змісту практичного заняття, цікавий коментар, участь в обговоренні інших виступів, правильно виконані практичні завдання.	«відмінно»
Участь у роботі практичного заняття як індивідуально, так і в групі, підготовлена доповідь, виступ, презентація, ситуативний виступ, переважно правильно виконані практичні завдання.	«добре»
Пасивна участь у роботі практичного заняття переважно у групі, інформаційне повідомлення чи коментар демонструють початковий рівень опрацювання теми, некоректне виконання практичних завдань.	«задовільно»
Пасивна участь у роботі практичного заняття, виступ, презентація не підготовлені взагалі, неправильне виконання практичного завдання	«незадовільно»
Неявка на практичне заняття	«0»

Критерії оцінювання самостійної роботи студента

Проектне завдання презентовано на високому рівні; теоретичний матеріал подано вичерпно, охоплено широке коло проблем; активна участь студента під час обговорення проблем перекладу, які	«відмінно»
--	------------

¹ Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: **4,3x10=43**. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

винесено для самостійного опрацювання, на практичне заняття, використано мультимедійні засоби; наявний повний план-конспект; виконано практичні завдання.	
Проект презентовано з незначними недоліками, теоретичний матеріал викладено поверхнево; активна участь в обговорення питань, які винесено на самостійне опрацювання; наявний план-конспект; добре виконано практичні завдання.	«добре»
Проект презентовано зі значними недоліками, теоретичну проблему недостатньо розкрито; низький рівень активності під час обговорення питань, що винесені на самостійне опрацювання; загалом виконані практичні завдання.	«задовільно»
Проект презентовано зі значними недоліками, теоретичний матеріал не розкриває проблематику питання; практичні завдання виконано з помилками.	«незадовільно»
Невиконання самостійного завдання	«0»

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу з дисципліни. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

«відмінно»	– 50 балів;
«добре»	– 40 балів;
«задовільно»	– 30 балів;
«незадовільно»	– 20 балів.
Неявка на МКР	– 0 балів.

Критерії оцінювання результатів виконання модульної контрольної роботи

Повна і правильна відповідь на теоретичні запитання та виконане на 90% практичні завдання	«відмінно»	50 балів
Правильна відповідь на теоретичні запитання з несуттєвими помилками та виконане на 75% практичне завдання	«добре»	40 бали
Достатня відповідь на теоретичні запитання з 2-3 помилками та виконане на 60% практичне завдання	«задовільно»	30 балів
Поверхнева відповідь на теоретичні запитання та виконане менш ніж на 60% практичне завдання	«незадовільно»	20 балів
Неявка на МКР		0 балів

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру (аудиторна та самостійна робота) і рейтингового балу за МКР.

Підсумковий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру (аудиторна та самостійна робота) і рейтингового балу за МКР.

→ підсумкове оцінювання

залік

8.2 Організація оцінювання:

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює **50**.

Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практичних занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проектів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:

- методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
 - методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.
2. Методи *проміжного* контролю – відбувається в середині навчального семестру на атестації, коли викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки.
 3. *Модульна контрольна робота* – максимальна кількість балів за модульну контрольну роботу дорівнює **50**. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю і представляє собою тестові завдання з усього навчального курсу.
 4. Методи *підсумкового* контролю – залік, який відбувається в усній формі; максимальний екзаменаційний бал становить **100**.

8.3 Шкала відповідності оцінок

Зараховано	60 – 100
Не зараховано	0 – 59

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин							
		Денна форма				Заочна форма			
		Разом	у тому числі			Разом	у тому числі		
			лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота		лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота
Модуль 1									
Змістовий модуль 1. Основні жанри сучасного німецькомовного тексту									
1.	Тема 1. Види і жанри письмових текстів.	8		2	6				
2.	Тема 2. Порівняння офіційних та неофіційних текстів.	11		4	6				
3.	Тема 3. Загальні нюанси оформлення текстів.	11		4	6				
Змістовий модуль 2. Неофіційні та напівофіційні тексти									
1.	Тема 1. Написання запрошень та	8		4	6				

	ВІДМОВ							
2.	Тема 2. Написання неофіційних імейлів та листівок.	11		4	6			
3.	Тема 3. Написання неофіційних листів.	11		4	6			
Змістовий модуль 3. Офіційні тексти								
1.	Тема 1. Написання офіційних імейлів.	8		4	6			
2.	Тема 2. Написання офіційних листів.	11		4	7			
3.	Тема 3. Написання рапортів та коротких повідомлень.	11		4	7			
Усього годин		90		34	56			

10. Рекомендовані джерела (у тому числі Інтернет ресурси)

Основна (базова):

1. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Kursbuch. Lektion 1-4 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015.
2. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Arbeitsbuch. Lektion 1-4 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015.
3. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Kursbuch. Lektion 5-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015.
4. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Arbeitsbuch. Lektion 5-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015.

Інформаційні ресурси

1. Інтернет-сторінки:

<http://www.hueber.de/motive/>

<http://www.hueber.de/deutsch-lernen/>

2. Grammatik interaktiv. - <http://www.poekl-net.at/deutsch/deutschgrammatik.html>